



DSTU ISO 9001
ISO 9001
EN 9100
BUREAU VERITAS
Certification



Державне підприємство «Запорізьке машинобудівне конструкторське бюро «Прогрес» імені академіка О.Г. Івченка
UKRAINE, 69068, м. Запоріжжя, вул. Іванова, 2
Тел.: +380 (61) 7699617, 2672715
Факс: +380 (61) 7699397, 2128922, 7690137
E-mail: progress@ivchenko-progress.com
www.ivchenko-progress.com

Zaporizhzhia
Machine-Building Design
Bureau Progress State Enterprise
named after Academician O.H. Ivchenko
2, Ivanova st., Zaporizhzhia, 69068, UKRAINE
Tel +380 (61) 7699617, 2672715
Tel +380 (61) 7699397, 2128922, 7690137
E-mail: progress@ivchenko-progress.com
www.ivchenko-progress.com

№ _____

на / To No. _____

від / From _____

РЕЦЕНЗІЯ

на освітню програму «Германські мови та літератури (переклад включно)» другого (магістерського) рівня освіти за спеціальністю 035 Філологія, підготовленою в НУ «Запорізька політехніка»

Освітня програма (ОП) є регулятивним документом третього низхідного ступеня після Закону України про освіту і Стандарту освіти. Якщо перші два є документами, що їх пропонує держава, то ОП є документом внутрішньоінституційного порядку. Він становить собою своєрідний алгоритм того, як навчати здобувачів вищої освіти певній спеціальності у сучасних умовах і як набувати тих компетентностей, що їх очікує держава від них.

Тож і рецензована програма постає важливим освітянським документом, в якому визначаються цілі, завдання, теоретичне підґрунтя, методи і фокус навчання магістрів заявленій спеціальності в адаптації до Запорізького регіону та його потреб. При цьому вона чітко корелює з новим вектором розвитку країни, інтернаціоналізації освіти і вимог ЄС до стандартів мовної освіти (CEFR).

Чільне місце у пропонованій РП посідають компетенції – інтегральні, загальні та спеціальні. Наскільки нам відомо, останні стають в новітній час все більш вимогливими, висуваючи все нові вимоги до випускників – зокрема, глибокої крос-культурної обізнаності, володіння навичками комп'ютерних технологій та навички роботи зі штучним інтелектом, креативності. Звідси логічним чином випливають очікувані результати навчання, яких ЗВО пропонує не 17 (як у Стандарті), а ще й п'яти додаткових. Останні містять у собі саме ті ПРН, що їх найбільш очікує підприємство, де буде працевлаштовано випускника.

Рецензована ОП «Германські мови та літератури (переклад включно)» спрямована саме на підготовку таких фахівців, які реалізують себе насамперед як практики, про що свідчить і широкий діапазон дисциплін, і їхня налаштованість на реалізацію програмних результатів навчання, і орієнтація ОП на підготовку саме перекладачів.

Перелік обов'язкових дисциплін видається чітко продуманим і добре скорельованим всередині самого себе (див. т. зв. структурно-логічну схему). Видається також вельми доцільним включення до переліку дисциплін «Методики викладання», оскільки майбутній перекладач на підприємстві все частіше залучається до викладання на мовних курсах, що їх організує підприємство для своїх працівників.

Відчувається, що кафедра, яка підготувала ОП, має у своєму арсеналі досвід, потужний кадровий потенціал, що робить процес навчання цікавим, системним, орієнтованим на поглиблення мовної підготовки з двох мов. Результатом діяльності кафедри є те, що її випускники працюють на підприємствах Запоріжжя та області, що свідчить про успішне впровадження ОП та її вписаність в реалії сучасного життя.

Поза сумнівом, ця ОП є успішним проектом, а в контексті сучасних процесів в Україні дієвою та ефективною. Вона має усі необхідні формальні та змістові складники і неодмінно має бути впровадженою в навчальний процес.

Заступник директора підприємства
- Головний інженер



Олександр ПОДОБНИЙ